Declaration and Power of Attorney for Patent Application 特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する:	As a below named inventor, I hereby declare that:
私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載された過りである。	My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.
下記の名称の発明について、特許請求範囲に記載され、且つ特許が求められている発明主題に関して、私は、最初、最先且つ唯一の発明者である(唯一の氏名が記載されている場合)か、或いは最初、最先且つ共同発明者である(複数の氏名が記載されている場合)と信じている。	I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled SUBSTRATE FOR LIQUID CRYSTAL DISPLAY
	AND LIQUID CRYSTAL DISPLAY HAVING THE SAME
上記発明の明細書はここに派付されているが、下記の額がチェック されている場合は、この限りでない:	the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:
□の日に出願され、 この出願の米国出願番号またはPCT国際出願番号は、 であり、且つ の日に補正された出願(該当する場合)	was filed on as United States Application Number or PCT International Application Number and was amended on (if applicable).
私は、上記の補正書によって補正された、特許請求範囲を含む上記明報書を検討し、且つ内容を理解していることをここに表明する。	I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.
私は、達邦規則法典第37編規則1.56に定義されている、特許 性について重要な情報を関示する義務があることを認める。	I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

Burden Hour Statement: This form is estimated to take 0.4 hours to complete. Time will vary depending upon the need of the individual case. Any comments on the amount of time you are required to complete this form should be sent to Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, Washington, DC 20231. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner of Patents and Trademarks, Washington, DC 20231.

Japanese Languag Declaration (日本語宣言書)

私は、ここに、以下に記載した外国での特許出版または発明者証の出願、或いは米国以外の少なくとも一国を指定している米国法典第35編第365条(a)によるPCT国際出願について、同第119条(a)-(d)項又は第365条(b)項に基づいて優先権を主張するとともに、優先権を主張する本出願の出願日よりも前の出願日を有する外国での特許出願または発明者証の出願、或いはPCT国際出願については、いかなる出願も、下記の枠内をチェックすることにより示した。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code. Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filling date before that of the application for which priority is claimed.

	application for which priority is claimed.		
Prior Foreign Application(s) 外国での先行出顧			Priority Not Claimed 優先権主張なし
2002-317721	Japan	October 31, 2002	
(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed (出歐日/月/年)	□
(Number) (番号)	(Country) (闰名)	(Day/Month/Year Filed (出願日/月/年)	d)
私は、ここに、下記のいかが 国法典第35編119条 (e)項	なる米国仮特許出願についても、その米の利益を主張する。		der Title 35, United States Code, Section provisional application(s) listed below.
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出題日)	(Application No.) (出版番号)	(Filling Date) (出顧日)
典第35編第120条に基づるなるPCT国際出版についてもなるPCT国際出版についてもまた、本出版のは35編第112条第1段に規模PCT国際出版に関示されてい出版日と本国内出版日または15れた情報で、連邦規則法典質	、なる米国出版についても、その米国法 利益を主張し、又米国を推定する利益 、その同第365条(c)に基づく利益 、その同第365条(c)に基づく利益 、その同第の主題が、米国出版区 、特許請求の範囲の主題が、米国出版区 、大行する米国出版区 、大行する米国出版区 、大行する米国出版区 、大行する米国出版区 、大行する米国出版区 、大行する米国出版区 、大行する米国出版区 、大行する米国出版区 、大行する米国出版区 、大行する米国 、大行する米国 、大行 、大行 、大行 、大行 、大行 、大行 、大行 、大行 、大行 、大行	120 of any United States app International application desig and, insofar as the subject ma application is not disclosed in International application in the of Title 35, United States Cod- to disclose information which Title 37, Code of Federal Reg	der Title 35, United States Code, Section lication(s), or 365(c) of any PCT nating the United States, listed below atter of each of the claims of this the prior United States or PCT amanner provided by the first paragraph e Section 112, I acknowledge the duty is material to patentability as defined in julations, Section 1.56 which became ate of the prior application and the filing date of application.
(Application No.) (出版番号)	(Filing Date) (出版日)	(Status: Patented, Pending (現況:特許許可、係属	•
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出版日)	(Status: Patented, Pending (項況:特許許可、係馬	
且つ情報と信ずることに基づる を宜言し、きらに、故意に虚け 第18編第1001条に基づき により処罰され、またそのよう たはそれに対して発行されるい	「身の知識に係わる陳述が真実であり、 「陳述が、真実であると信じられること の陳述などを行った場合は、米国法典 は、罰金または拘禁、若しくはその両方 な故意による虚偽の陳述は、本出顧ま いかなる特許も、その有効性に問題が生 で行われたことを、ここに宜言する。	knowledge are true and that a and belief are believed to be were made with the knowledg like so made are punishable to Section 1001 of Title 18 of the	ments made herein of my own sill statements made on information true; and further that these statements see that willful false statements and the by fine or imprisonment, or both, under a United States Code and that such sopardize the validity of the application

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

委任状: 私は本出顧を審査する手続を行い、且つ米国特許商標庁との全ての業務を遂行するために、記名された発明者として、下記の弁護士及び/または弁理士を任命する。 (氏名及び登録番号を記載すること)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this

application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number).

客類送付先

Send Correspondence to:

Patrick G. Burns, Esq.

GREER, BURNS & CRAIN, LTD. 300 South Wacker Drive, Suite 2500 Chicago, IL 60606

CUSTOMER NO. 24978

直通電話連絡先: (氏名及び電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

Patrick G. Burns (312) 360-0080

唯一または第一発明者氏名		Full name of sole or first inventor	
		Manabu SAWASAKI	
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date
住所		Residence	
		Kawasaki-shi, Japan	
国報		Citizenship	
		Japan	
郵便の宛先		Post Office Address	
		c/o Fujitsu Display Technologies Corpo	ration
		1-1, Kamikodanaka 4-chome, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 211-8588 Japan	
第二共同発明者がいる場合、その氏	名	Full name of second joint inventor, if any	
第二共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature	Date
住所		Residence	
国報		Citizenship	

(第三以下の共国発明者についても同様に記載し、署名をすること)

(Supply similar Information and signature for third and subsequent joint Inventors.)